



DSUS
DIPARTIMENTO DI
SCIENZE UMANE E SOCIALI

CESET
VERBALE n. 1/2023

Gli aderenti al Centro per lo Studio e l'Edizione dei Testi (CESET) si riuniscono su convocazione della coordinatrice prof.ssa Antonella Sannino in presenza nella Direzione (Palazzo Giusso, 3° piano) e online, tramite piattaforma Microsoft Teams in data 19.01.2023 alle ore 12.30.

Sono presenti i componenti:

Bernardini (online)
Cerbo (online)
Follaco (online)
Gorla
Lekova
Luongo (online)
Lusini
Manieri (online)
Raiola
Roselli (online)
Sannino
Soriente (online)

hanno giustificato la loro assenza i professori:

Bellino
Galluccio
Giordano
Piro
Rollo

Segretario verbalizzante: Tommaso Raiola.

L'assemblea procede a discutere il seguente ordine del giorno:

1. Comunicazioni
2. Richieste di adesione
3. Breve relazione della coordinatrice sulle attività svolte
4. Programmazione delle prossime attività (ripresa della attività già programmate; nuove proposte)
5. Varie ed eventuali.

Verificata la presenza del numero legale, la discussione inizia con il primo punto all'ordine del giorno:

1. Comunicazioni

La prof.ssa Sannino ringrazia tutti i membri del Centro per il sostegno e la fiducia ricevuta per la sua recente elezione come coordinatrice e auspica una proficua collaborazione, nel solco dell'eccellente clima che ha caratterizzato la vita del Centro negli anni precedenti. Sannino ricorda che il rinnovamento delle cariche sarà completato con l'elezione del nuovo comitato scientifico e suggerisce di procedere all'elezione durante la prossima assemblea.

Il comitato scientifico è costituito da quattro membri che affiancano il coordinatore: i membri del comitato precedente sono stati i proff.: Anna Cerbo, Tatiana Lekova, Gianfrancesco Lusini, Antonella Sannino.

La prof. ssa Gorla propone che i colleghi e le colleghe disponibili a far parte del comitato ne diano comunicazione alla coordinatrice e ai componenti del Centro.

2. Richieste d'adesione

La prof. ssa Sannino informa l'assemblea di aver ricevuto la richiesta di adesione al Centro del dott. Luigi Walt, Ricercatore RTD-b in Storia delle religioni presso il DISUS. Il dott. Walt è specialista di: Letteratura apocriфа giudaica e cristiana; religioni del Mediterraneo antico e tardo-antico; storia delle origini cristiane; teorie e metodi per lo studio comparativo delle religioni.

L'Assemblea approva e il dott. Luigi Walt si unisce alla riunione.

3. Breve relazione sulle attività svolte

La coordinatrice illustra lo stato di avanzamento della pubblicazione degli atti del convegno, tenutosi nell'ambito del CESET il 13-14 settembre 2021, Napoli Palazzo Dumesnil: *I saperi alla corte di Roberto d'Angiò* con la collaborazione dell'École Pratique des Hautes Études – Laboratoire d'études sur le monothéismes (LEM), a cura di Irene Caiazzo, Agostino Paravicini Bagliani, Antonella Sannino. Essi sono in corso di stampa sulla rivista *Micrologus* XXXI, 2023. Questo volume monografico comprende l'edizione delle *dedicatio* a Roberto di Landolfo Caracciolo, Francesco de Meyronne; uno studio sulla tradizione manoscritta latina del *Tahaḥfut al-Tahaḥfut* di Averroè tradotto per Roberto; la versione di Niccolò Reggio del Vat. gr. 283, in particolare lo pseudogalenico *De hirudinibus, revulsione, cucurbitula, incisione et scarificatione* con edizione del testo greco e della traduzione latina; uno studio con trascrizione del *De essentiis* attribuito a Tommaso d'Aquino.

Rispetto all'attività di ricerca svolta dal dott. Giovanni De Vita, che usufruisce di un assegno di ricerca, cofinanziato dalla Fondazione Manso per l'“Edizione dell'Enciclopedia di Giovan Battista Manso dal ms. XIII.F.63 della Biblioteca Nazionale di Napoli”, la prof.ssa Anna Cerbo informa gli astanti che la ricerca sinora condotta ha prodotto una prima descrizione del ms. XIII F 63 e la trascrizione delle prime 160 carte (su 218) dell'*Enciclopedia*, corrispondenti ai libri I, II e alla quasi totalità del III, dedicati rispettivamente alla Filosofia, alla Logica e alla Retorica. In nota al testo, De Vita sta segnalando eventuali emendamenti, errori palesi, aggiunte o cancellature del ms., che andranno a confluire in un apparato positivo. Parallelamente sta conducendo un'indagine d'archivio volta alla costituzione di una prima ricostruzione della biblioteca del Manso, rintracciando i libri posseduti, postillati o menzionati dall'autore, attraverso il confronto tra gli elementi che emergono

dall'*Enciclopedia* con i volumi censiti negli inventari, in particolare nel prezioso catalogo della libreria del collegio dei nobili, conservato presso l'Archivio del Monte di Manso.

La Prof. ssa Gorla conferma lo stato di avanzamento della pubblicazione dedicata a *Bile nera e Malinconia/Bilis negra y malinconia*, a cura di Paola Laura Gorla e Davide Aliverti.

4. Programmazione delle prossime attività (ripresa della attività già programmate; nuove proposte).

Tra i progetti già avviati e sospesi per l'emergenza Covid, la prof. ssa Roselli propone di riprendere il progetto di seminario o di giornate di studio sul problema delle *Traduzioni che accompagnano le edizioni critiche* che propone di tenere nei primi giorni di giugno o nell'ottobre prossimo. Roselli illustra il piano teorico del seminario che ha come suo primo obiettivo la conoscenza del rapporto tra edizione critica e traduzione nelle pratiche editoriali del presente e del passato nei diversi ambiti di ricerca di competenza dei membri del Centro; propone la costituzione di un comitato scientifico che la affianchi e chiede la disponibilità ai professori S. Luongo, e A. Maneri, che accettano l'invito. Invita i colleghi presenti ad intervenire attivamente alla realizzazione del progetto dichiarando la loro disponibilità o segnalando eventuali specialisti. Segue ampia e articolata discussione da cui emerge che il tema sarà affrontato in prospettiva storica e in prospettiva teorica con l'esposizione di casi-studio nei diversi ambiti: nipponico (Manieri), indonesiano (Sorrente), slavo (Lekova), romanzo (D'Agostino su proposta di Luongo), mondo classico (Raiola), bizantino (Rollo), oriente cristiano antico (Lusini), indiano (De Simini), persiano (Bernardini), latino (Sannino), ebraico-latino (Walt) ecc. La prof. ssa Roselli propone di invitare i colleghi dell'ITEM con i quali il Centro ha una convenzione e che ha già partecipato a diverse manifestazioni. L'Assemblea all'unanimità suggerisce di fissare l'incontro per ottobre 2023; i membri che hanno proposto il tema del loro intervento si impegnano a inviare titolo e abstract alla prof. ssa Roselli appena possibile.

Il prof. Lusini intende sviluppare con i colleghi che hanno partecipato alla manifestazione di FuturoRemoto, la ricerca intitolata *In viaggio contro la propria volontà. Racconti di fughe, migrazioni esili*. Si tratterà di organizzare un seminario e una pubblicazione che abbia come destinatari gli studenti delle scuole. L'Assemblea approva.

5. Varie ed eventuali

Non vi sono argomenti da discutere.

Esaurito l'odg, la seduta viene tolta alle ore 14.

Del che è verbale, letto e approvato.

Napoli 19/01/2023

La Coordinatrice
Antonella Sannino

Il Segretario verbalizzante
Paola Laura Gorla